

80

# *Sin Wenz ABC Cungshu*

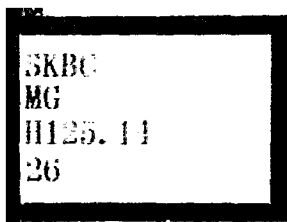
*Wang Xian bianzi*

★ 1 ★

## BEIFANGXUA SIN WENZ ABC

*Bianzizhe*

*Zhungwen Latinxua Iangixuxi*



**Wenz Shudian**

*Shangxai*

|                   |      |
|-------------------|------|
| 一九三六年四月十日 .....   | 初版   |
| 0001 — 5000 册     |      |
| 一九三六年八月一日 .....   | 改編再版 |
| 5001 — 10000 册    |      |
| 一九三七年五月一日 .....   | 三版   |
| 10001 — 12000 册   |      |
| 一九三八年四月十五日 .....  | 四版   |
| 12001 — 16000 册   |      |
| 一九三八年七月二十一日 ..... | 五版   |
| 16001 — 18000 册   |      |



114  
9252  
36

## I. 新文字是什麼？

【提要】把我們的說話，用拼音字母拼出來，就叫新文字。新文字是要使得大家都識字。用了新文字之後，大家只要認得三十個左右的字母，二十多條寫法規則，就可以應用無窮了。

(一)問： 中國不識字的人有多少？

答： 據政府最近的統計，全國四萬萬三千多萬人口中，大約有三萬萬四千多萬人是不識字。就是說：在十個人中，有八個人是不識字的。

(二)問： 為什麼他們不識字呢？

答： 第一，因為在帝國主義和封建勢力兩重壓迫下面的中國大多數人民，都很苦

，沒有錢，也沒有時間來讀書識字。第二，因為中國的老漢字是幾千年來統治者壓迫大眾的工具，不適於現代大眾使用，而且象形漢字非常難學，不但大眾沒有學會的可能，就是有錢有勢的人，化了一二十年的功夫，終究學不會的也多得很。

(三)問： 怎樣才能叫大家都識字呢？

答： 第一要大眾得到解放，第二要改革文字。改革文字，才好叫大眾都識字，都有機會獲得知識；有了知識，也就更容易獲得解放。所以我們主張創造新文字的大眾語文，來改革漢字。

(四)問： 什麼叫做新文字呢？

答： 文盲大眾雖然不識字，話是會說的。把他們的說話，用拼音字母來拼寫出來，這和用老漢字寫出來的「文言」「白話文」有着本質上的不同。這是一種新的大眾語文，所以叫做「新文字」。現在各地大眾的口音還沒有統一，所以先要依照了各地的口音，來創造各區的新文字，這才能叫大家容易學會。

(五)問： 新文字很容易學嗎？

答： 非常容易！據北平清華大學的報告：大學生和高中學生，在三天以內可以學會；初中學生，十天之內可以學會；至於

本來一字不識的文盲，學會用新文字來寫出自己嘴里說的話，所化的時間也是很少很少的。

(六)問：新文字用的是外國字母，那不是外國話了麼？

答：新文字是中國話！話是中國話，不過用拉丁字母來拼寫罷了。所以新文字決不是外國話。就是拉丁字母，也不是外國人獨有的東西，因為我們不論在科學上，商業上，以及鐵路的站名，郵局的戳子……都少不了拉丁字母。拉丁字母是頂國際化的字母，所以我們要用它來拼寫中國話，來促進中國文字的國際化。

(七)問：用了新文字以後，中國的漢字以及中國的古代文化不是要滅亡了嗎？

答：新文字果然要廢除漢字，把漢字從日常使用中排除出去，但是新文字並不想滅亡漢字。漢字廢除以後，還可叫少數漢文專家去研究，所以中國古代文化也決不因此滅亡。已經滅亡的文字，像殷商的甲骨文字，我們還要去發掘，現存的漢字，我們自然不會去燬滅它的，而且也沒有這樣做的必要的。

(八)問：漢字是全國統一的，而新文字却把各區方言拼音化，結果不是叫中國的文字

分裂了嗎？

答：不錯，漢字可以說是全國統一的，但是它所統一的，只是百分之二十的人。中國的大眾既不識漢字，那麼漢字的存在與否，跟他們並無半點關係。因為漢字的存在，他們不但沒有沾過什麼光，倒反而吃了許多特權者的虧！用了新文字以後，各區文字雖有口音上的差別，但各地大眾却確實獲得了讀書求知識的機會。而且在用了新文字以後，各區方言的傳習，以及方言的交融，會非常迅速，各區方言也就慢慢地統一了。目前中國還沒有一種全國統一的口頭話；目前還沒有的，要它立刻有，是做不到的。如果說用某一地的土話來做標準語，那一定要失敗，過去「國語運動」的失敗就是一個頂明白的例子。

(九)問：那不是把中國人分裂了嗎？而且一旦實行了新文字，就有許多害處，比方說：一個上海人到廣東去考察，在現在他可以用漢字來讀懂當地的報紙，旅館裏電車上的價目表，菜館裏的菜單，但在實行新文字之後呢，他不是會弄得好像到了外國一樣了嗎？

答：第一，我們要知道：人們並不是靠了語言文字來統一的。人們之間的統一和

對立，是由他們的物質的利害來決定的。在利害一致的人羣中，任何方法都不能阻止他們的統一，而在利害衝突的人羣之間，即使應用同一的語文，也不能叫他們不「對立」。第二，我要問：你說的上海人是怎樣的一種人？如果是一個苦力，那麼他目前何嘗有到廣東去「考察」的福氣？而且苦力上小飯館，是從來不看菜單的。所以即在尚有漢字的現在，漢字也並未給他一點方便。至於說到將來新字文普及之後吧，一則各區方言的傳習會變得極容易，二則即使只懂本區文字，報紙價目表菜單不妨用各區文字來印刷或書寫，目前上海不就有五六種文字的報紙，電車裏也有中英法文的價目表，西菜館的菜單不也是中西文俱備的嗎？所以目前假定真有個上海的苦力能到廣東去「考察」，雖有漢字，他也會「弄得好像到了外國一樣」，而在新文字實行以後，即無漢字他亦可以自由「考察」。但如你說的那個上海人是個洋行買辦，那更不成問題了。他們即使真的「到了外國」，也能隨帶翻譯，決無困難的。而且對於他們的便利與否，新文字是無意過問的。總而言之，漢字的存在既與大衆無關，他們也決不會因為漢字的廢

除而吃虧；在實行新文字的過程中，文盲大衆一無所失，而有所得：那是明明白白的。

(十)問： 學了新文字以後，有什麼用呢？目前的日報刊物圖書不還都是用漢字印刷的嗎？

答： 我要反問你一下：目前漢字印刷的日報刊物圖書，究竟有多少種適合於大衆閱讀的呢？他們即使吃了一顆仙丹，從明天起就識得漢字了，他們也會覺得沒有東西可讀。新文字還在開始推行時期，所以目前和漢字一樣的沒有什麼東西可供他們閱讀。但是隨着新文字運動的進展，從事新文字的人，如果能夠積極編印一些大衆讀物，那麼只要一二年之後，恐怕已略識漢字的大衆，不學新文字倒要覺得無書可讀了。

## II. 北方話新文字底方案

### (一) 字母和讀音

(I) 字母表——北方話字母共有28個：

|        |       |        |        |       |
|--------|-------|--------|--------|-------|
| a (啊)  | b (不) | c (此)  | ch (痴) | d (德) |
| e (呃)  | f (夫) | g (革)  | i (意)  | j (意) |
| k (克)  | l (勒) | m (沒)  | n (納)  | ng    |
| o (哦)  | p (潑) | r (而)  | rh (日) | s (四) |
| sh (詩) | t (脫) | u (烏)  | w (烏)  | x (黑) |
| y (雨)  | z (子) | zh (知) |        |       |

【註】(一) 這些字母的發音各各相當於( )中所註的漢字。(二) 這些字母的大寫和草寫都跟英文一樣。(三) j, w 的發音跟 i, u 同，用法見第19條。(四) ng 的發音詳見第4條。(五) h, ch, sh, rh, 四音，爲北方話所特有。別處人學的時候要特別注意。

(2) 母音和子音——28個字母中 a, e, i, o, u, y, 六個是母音，此外22個都是子音。

(3) 複雜母音，——一共有十五個：

ai (愛)      ao (襖)      ei (允諾的聲音)  
ie (也)      ia (呀)      iao (要)      iou (有)  
iu (油)      ou (歐)      ua (「挖」)      uai (「外」)  
ui (「位」)      uo (「我」)      ye (月)      yo (藥)

【註】iou 這母音只作漢字「有」用，不跟子音拚合。跟子音拚合時用 iu。比方：「修」作 siu, 不作 s'io', 「六」作 liu, 不作 liou。

(4) 帶鼻音的母音——一共十五個：

an(安)      ang(盎)      en(恩)      eng(鞞)  
in(因)      ing(應)      ian(煙)      iang(羊)  
uan(「灣」)      uang(「汪」)      un(「溫」)      ung(「翁」)  
yan(原)      yn(運)      yng(用)

【註】in-ing, en-eng 兩組，除北方話區的人，其他各音區的人不易辨別，若不會分寫時可以不必嚴格區別。

(5) g, k, x, 的變音——g (革) k (克), x (黑)在母音 i, y 前面時，讀作：gi (幾), ki (欺), xi (希), gy (居), ky (區), xy (許)。

(二) 音段底構成

(6) 子音+母音=音段——子音跟母音拚合，便成音段。比方：d (子音)+ i (母音)= di 地——音段；zh (子音)+ ung (鼻母)=

zhung (中——音段)；x (子音) + ai (複母) = xai (海——音段)；一個或幾個音段連起來，便成詞兒。比方：di (音段) + zhung (音段) + xai (音段) = Dizhungxai (地中海——詞兒)。

(7) 母音單獨做音段——母音可以無需子音的合作，而單獨做音段（但有八個母音的例外，見本條註）。比方：xiay (下雨) 的 y (雨)，inwei (因為) 的 in (因)，和 angzang (臃腫) 的 ang (臃)，都是音段。

【註】母音中有八個以 u 開頭的複雜母音及帶鼻音母音 (ua, uai, ui, uo, uan, uang, un, ung)，只限於跟子音結合，不能單獨做音段，而遇到「挖，外，位，我，灣，汪，文，翁」等音段時，要寫作；wa, wai, wei, wo, wan, wang, wen, weng。

(8) 子音單獨做音段——子音中 z, c, s, r, zh, ch, sh, rh 八個，也能無需母音的合作，而單獨做音段。比方：zs (自私)，rz (兒子)，cdao (刺刀)，zhsh (知識)，rhz (日子)，chfan (吃飯)。

### (三) 寫法規則

(9) 詞兒連寫——一個完整的詞兒，不問它包含幾個音段，都要連寫。比方單音段的詞兒：y (魚)，xuo (火)，gou (狗)；多音段的詞兒：wenz (文字)，bingcie (並且)，zhuhindi (殖民地)，budebu (不得不)，shugiaz (書架子)，ulunrhuxo (無論如何)，

uniangixua (五年計劃)，zlaishuiguang (自來水管子)。

(10) 詞頭要跟本詞連寫——詞頭「被」(bei-)，「所」(so-)，「有」(iou-)等等要跟後邊的本詞連寫。比方：beibosyodi (被剝削的)，beipangyela (被判決啦)，sozodi (所做的)，sozhdaodi (所知道的)；iouzuzhdi (有組織的)，iouxitungdi (有系統的)。

【註】詞頭「被」和它所屬的本詞(動詞)，給別的词兒所隔絕的時候，就不連寫。比方：bei fayan pangyela (被法院判決啦)。

(11) 詞尾要跟本詞連寫——名詞詞尾「子」(-z)，「們」(-mn)，「頭」(tou)動詞詞尾(表示時間性和動作的方向或情形的)「着」(-zho)，「了」(-liao)，「啦」(-la)，「下去」(-xiaky)，「過來」(-golai)，「不成」(-bucheng)……等等，要跟前邊的本詞連寫。比方：iz (椅子)，xaizmn (孩子們)，mutou (木頭)，kantzho (看着)，lailiao (來了)，wanla (完啦)，siexiaky (寫下去)，zougolai (走過來)，zobucheng (做不成)。

(12) 表示空間的词，若是單音節的「里」(li)「上」(shang)便和名詞連寫，若是雙音節的，「里面」(limian)，「當中」(dang-zhung)……便獨立着寫，像 uzli (屋子里)

zhozshang (桌子上)……uz limian (屋子里面)  
， zhoz dangzhung (桌子當中)

(13) 形容詞詞尾的寫法 —— 形容詞的詞尾 -di (的) 和牠的本詞連寫，像 xungdi (紅的) guangmingdi (光明的)……但若「的」的前面不是一個詞兒而是一個短語，那就在 di 的前面用一橫，像 zai uzli-di rhen (在屋子里的人) meijou taijang-di giedao (沒有太陽的街道) fucin gi gei wo-di shu (父親寄給我的書)

(14) 所有格詞尾的寫法 —— 所有格的詞尾也是 di，但要和前面的名詞分開寫，像 xyo-sheng di shu (學生底書) Zhang San di cian (張三底錢)。但若是代名詞的所有格，那就也可以連寫，像 wodi shu (我底書) tamndi cian (他們底錢)

(15) 副詞的寫法 —— 副詞「很」(xen)，「最」(zui)，「極」(gi)，「頂」(ding)，「太」(tai)，要獨立寫。比方：xen xao (很好)，zui gaodi (最高的)，tai kuai (太快)。

副詞的詞尾是 dii 和牠的本詞連着寫，像 kuaikuaiddi zou (快地走) manmaurdi lai (慢慢兒地來)

【註】但是表示時間的「最後」「最近」却要連寫作：  
zu' xou, zuigin。

(16) 兩重否定詞要連寫——比方：bude-bu (不得不)，bunengbu (不能不)，bukobu (不可不)，buxaobu (不好不)，buganbu (不敢不)。

(17) 數詞的寫法——數詞要照單，十，百，千，萬，……的位數分開，比方：iwan reian sanbai ssh u (一萬二千三百四十五)。次序數詞和不定數詞(表示不確定的數目的)，寫時用短劃(-)分開。比方：di-ic (第一次)，di-rgo (第二個)；san-sgo rhen (三四個人)，liu-ciben shu (六七本書)。

【註】數詞也可以用阿剌伯字寫，像iwan reian sanbai ssh u 可以寫作12345；di-ic. san-sgo 可以寫作di-le, 3-4 go。

(18) 成語的寫法——成語要連寫，而在意義重複的詞並列的時候，就在中間用短劃(-)分開。比方：zungrjanzh (總而言之)，kijoucli (豈有此理)；shsh-keke (時時刻刻)，uyan-ugu (無緣無故)。

(19) 界音法——一個詞兒中的兩個隣接的音段，發音引起混淆時，就可用界音符號(')或j, w這兩個字母來界開。這叫做界音法。比方：(一)「皮襖」不能寫作piao (這是「飄」)，而要作pi'ao；「平安」不能寫作pingan (這是「品敢」)，而要作ping'an。(二)「夜里」

寫作 ieli 而「半夜」不作 banie(這是「八鼎」)，而要作 banje，即：i 變爲 j。(三)「因爲」寫作 inwei 而「原因」不作 yanin(這是「魚啊您」)，而要作 yanjin，即：i 前加了個 j。(四)「於是」寫作 ysh 而「關於」不作 guany(這是「掛女」)，而要作 guan<sup>ˋ</sup>jy，即：在 y 前加了個 j。(五)「務必」寫作 ubi 而「義務」不作 iu(這是「油」)，而要作 iwu，即：u 前加了個 w。在(二)(三)(四)(五)中，j 和 w 的作用，等於(-)中的界音符號。

(20) 幾個特別的詞兒——對於一些最常用的詞兒中的同音的音段，用母音的重疊來區別。比方：「那」(na)，「哪」(naa)；「幾」(gi)，「幾？」(gii?)；「賣」(mai)，「買」(maai)；「他」(ta)，「她」(taa)；「山西」(Shansi)，「陝西」(Shaansi)；「在」(zai)，「再」(zaai)……

#### (四)大寫和標點符號

(21) 大寫——國名，地名，人名等，一切專門名詞，開頭的第一個字母要大寫。比方：Zhungguo(中國)，Shangxai(上海)，Lusin(魯迅)。每句句子的開頭不一定要用大寫。

(22) 短劃(-)的用法——(-)表示各種口氣的助詞，要和前邊的本詞用短劃連起來。比方：Ni gaosu ta-ba(你告訴他吧)，Shui

yanji-ni? (誰願意呢?) Nimn lai-a! (你們來啊!)(二)否定疑問詞要用短劃連起來。比方:  
iao-bujao? (要不要?) iou-meijou? (有沒有?)  
sh-bush? (是不是?) koji-bukoji? (可以不可以?) (三)一個詞兒在一行里寫不完，可以按着音段，把它切成兩段：前一段寫在上面一行的末尾，加上一個短劃，表示此詞未完；後一段移到底下一行中去。(形容詞，次序數詞，不定數詞及成語也須用短劃。)

(23) 標點符號——句號(。)，疑問號(?)，感嘆號(!)，撇(，)，冒號(;)，分號(; )，破折號(——)，刪節號(……)等等的用法，跟白話文同。

# 文 例

## (1)

wodi kuailodi pikiur-a,  
ni wang naar pao-a?  
siaomaor di shenshang shoula nidi shang,  
siaogour di toushang shoula nidi zhuang.  
wo ie genzho ni zhego  
xundandi pikiur zaolagao!  
ni ba chuangxu di boli dapu,  
dansh nago aimadi kosh wo!

## (一)

我的快樂的皮球兒啊，  
你往哪兒跑啊？  
小貓兒的身上受啦你的傷，  
小狗兒的頭上受啦你的撞，  
我也跟着你這個  
混蛋的皮球兒糟啦糕！  
你把窗戶的玻璃打破，  
但是那個挨罵的可是我！

(2)

taa gang cung mucin xuaili loxialai, xuan  
bu dao bantian, taadi mucin ziu xo taa yng-  
iyandii fenbieliao.

yanlai taa gang shengxialaidi shxou, taadi  
mucin ikangian taa sh igo nyxaiz, ziu fang-  
sheng tungkukilai shuo:

“weishenma wodi ming zhejang ku, sheng-  
xia igo peicianxuo? giao bierhen xao siaoxua  
wo!... ..”

taadi mucin ye ku ye shangsin. izh kudao  
zhangfu shengkikilai, cai manmanrdii zhzhula.

(二)

她剛從母親懷里落下來，還不到半天，她的  
母親就和她永遠地分別了。

原來她剛生下來的時候，她的母親一看見  
她是一個女孩子，就放聲痛哭起來，說：

「爲什麼我的命這樣苦，生下一個賠錢貨  
？叫別人好笑話我！……」

她的母親越哭越傷心，一直哭到丈夫生氣  
起來，才慢慢兒地止住啦。

(從「各國的故事」里面選出來)

## 上海新文字書店出版

### 新文字書籍目錄

一九三八年七月一日

- |                       |            |         |
|-----------------------|------------|---------|
| ▲新興言語理論(純粹理論)         | 徐沫譯        | \$0.30  |
| ×中國話寫法拉丁化理論·原則·方案(物證) |            | \$0.25  |
| ▲中文拉丁化課本(知識份子初學用的)    | 許中樞        | \$0.20  |
| ▲廈門話新文字入門(知識份子用的)     |            | \$0.20  |
| ▲江南話新文字課本(知識份子用的)     | 王宏編        | \$0.10  |
| ▲江南話看圖識字課本(文實用的)      | 王茲編        | \$0.06  |
| ×湖州話新文字課本(文實用的)       | Xualian編   | \$0.10  |
| ×工人識字班用的拉丁化課本(文實用的)   | 葉穎士編       | \$0.10  |
| ×農民用的新文字課本(用實用的)      | 拓牧編        | \$0.08  |
| ×上海話新文字初級課本(文實用的)     | 齊萬編        | \$0.12  |
| ▲北方話新文字的發音寫法檢字教學法     | 拓牧編        | \$0.10  |
| ▲剪開用的字母表(教育用具——學生用)   | Wang Xian製 | \$0.035 |
| ▲剪開用的字母表(教育用具——教員用)   | Wang Xian製 | \$0.020 |

### 拉丁化新文字是掃除文盲

普及教育最好的工具！

用簡易的新文字來掃除全國百分之八十

的文盲，是每一個知識分子的任務！

## 新文字書店竭全力爲新文字運動謀便利

- ▲ Siao Peter 小彼得 (童話)                      Melo 譯    \$ 0.16
- ▲ A-Q zhengzhuan 阿正Q傳 (小說) Wang Xian 譯 \$ .25
- ▲ Biao (童話)                                              黃 郁 譯    \$ 0.30
- ▲ Dushu changsh 讀書常識 (社會常識課本)    Lizao \$ 0.16
- ▲ Igo-fungz di rhgi 一個瘋子 (小說)            Chenmei \$ 0.05
- × Zhengzh gingsixyo ABC (經濟學初步) Zhu Xuasin 譯 \$ 0.2
- × Sungbaofu (小說)                                      Letoling 譯 \$ 0.16
- × Giuwang koben (國語常識課本)                      亞 浦 著 \$ 0.30
- × Daxui laogia ky (劇本)                              Chenmei \$ 0.06
- × Dazhung goky (歌集)                                  Lak 編 \$ 0.15
- × Dagia giecheng itiao sin (連環圖畫)              Loteling 譯 \$ 0.10
- × Goguo di gushi (故事)                                  應人 譯    \$ 0.20

書角上凡有此▲記號者，本市四馬路世界書局，遠東圖書雜誌公司，大夏雜誌公司均有代售。

書角上凡有此種×記號者，本市禁售，外埠廣州，漢口新知書店代售。

## 新文字書店爲新文字出版界的權威書店

新文字的唯一教學工具

## 剪開用的字母表

王 弦創製

新文字是科學的文字，因此我們如果能站在言語構造的觀點上來研究和學習，必然能夠得到最高的效率。用了「剪開用的字母表」不但能夠使學生明瞭新文字結構的特點，因而提高學習的效率，並且能夠使興趣增加，熟練拼音的技能。牠是識字班上跟課本同樣重要的教材，每一個學生，除課本和練習簿外，不能不有一張「剪開用的字母表」。

本表分A，B兩種。A種每套三張。B種較大，每套一張，

A種學生用每張三分半，B種教師用每張二分。

讀  
書  
常  
識

## Dushu changshi 實價一角

這是讀書生活社出版的社會常識讀本之一，選材適合大眾的生活與時代的要求，文體通俗，解釋淺明，可以作一切成人補習學校，工，農，店員，學徒等

讀書班的教本。現在由 Lixao 等三位同志集體的努力，譯成了北方話新文字，只要是學會了新文字的，都可以拿牠來做初級讀物，自學課本，從這裏一定能夠得到很好的成績，很多的生活知識。

知識份子不可少的參考書

介紹 上海新文字書店出版

拉丁化檢字小叢書

不論你是南方人或是真正的北方人，學習新文字總是少不了一本檢字，『檢字』是學習者的最好的導師。『拉丁化檢字小叢書』，就來代替我們——知識份子，請好了導師！

這套叢書的第一種是：

## 從北方話新文字檢漢字 由許中

同志編輯，它有下面二個優點：（1）常用單字完全，把過去的各種檢字書本做了一個大量的補充。（2）攜帶便利，六十四開本，可以自由藏于袋內。

現已出版，定價每本六分。第二種：『從漢字檢北方話新文字』，也已付印，不日出版。

## 介紹一本內容豐富的讀物

Zhengzh gíngzixyo ABC.

（經濟學入門書）Zhu Xuasin 翻譯

這是一本淺明的經濟學課本，同時也是通俗的北方話新文字讀物，出版後，非常受讀者歡迎，公認本書為各種讀物中翻譯得最好的一本，因為它有下面的三大優點：

（1）譯文絕對口語化，沒有深奧晦澀的毛病，術語稀少，廖廖可數。

（2）問題抓住中心，解釋具體扼要，內容通俗而不庸俗，更保證正確。

（3）寫法準確，曾經作最可靠的審查。

書末並附小辭典，對初學新文字者，更有不少便利。現在已經出版了。每本實價二角。

---

## 介紹三本新文字課本

### 上海新文字書店出版

---

1. 中文拉丁化課本——這是最近新出的。一本知識份子初學北方話用的。內容有理論二課字母四課寫法規則等四課。發音常識以及各種對照表格等。這是採用修正方案後的第一本書。各種知識份子講習班如採用本書，不但便于教授，而且可以提高學習的效能。本書由教授新文字多年者許中同志編輯，卅二開本，一百十餘面實售二角。

## 2. 中國話寫法拉丁化——

### 理論·原則·方案·

本書初版的時候，早在 1935 年 4 月里，新文字運動正式的開始，可以說在本書出版以後，過去的新文字運動的戰士，沒有一個不受本書的影響，是大家公認的最好一本書。編輯本書者是中國新文字運動最早的團體『中文拉丁化研究會』好多位專家集中力量的貢獻，現在已經六版了，每本實價二角五分。

3. 江南話新文字課本——江南話新文字方案是北方話方案之外的最重要的一種，每一個江浙的知識份子在研究北方話之先，無疑地應該首先來學習江南話，已經學過北方話的同志，當然要來繼續研究它——江南話方案。這本書就是爲了知識份子學習江南話之用的，編者王宏先生，曾把原稿在講習班上首先試教，結果有好多班得到意外的成功。定價一角。書已付印，不日出版。

---

上海四馬路遠東圖書雜誌公司

· 上海郵政信箱 1741 號 ·

代賣一切新文字書籍

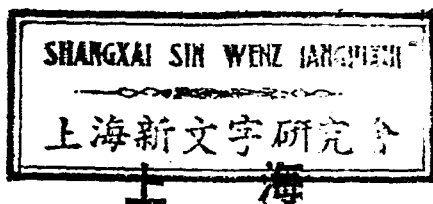
---

新文字ABC叢書

★ 1 ★

北方話  
新文字ABC

▲ 每本定價大洋一分 ▼



新文字書店出版

